

本书已被翻译成19种文字，正在被全球上百万人阅读
超级畅销书《一分钟经理人》作者肯·布兰佳作序推荐

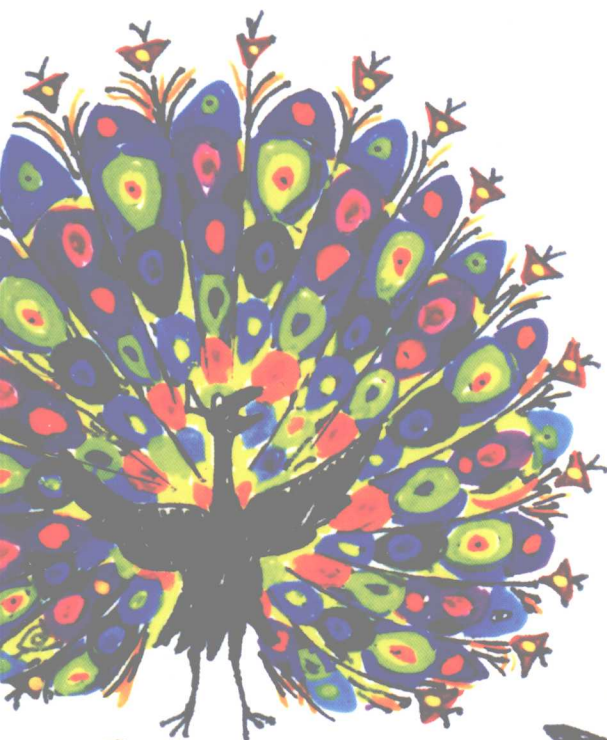
谁把孔雀变黑白？

企业与员工的创新之路

[美] 加拉格尔·哈德利 ◎著

[美] 沃伦·施密特

[美] 萨姆·韦斯 ◎图



A peacock IN THE
LAND OF PENGUINS

IBM、戴姆勒-克莱斯勒、雪佛龙等
著名企业将本书列为员工读物



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

A peacock IN THE
LAND OF PENGUINS

谁把孔雀变黑白？

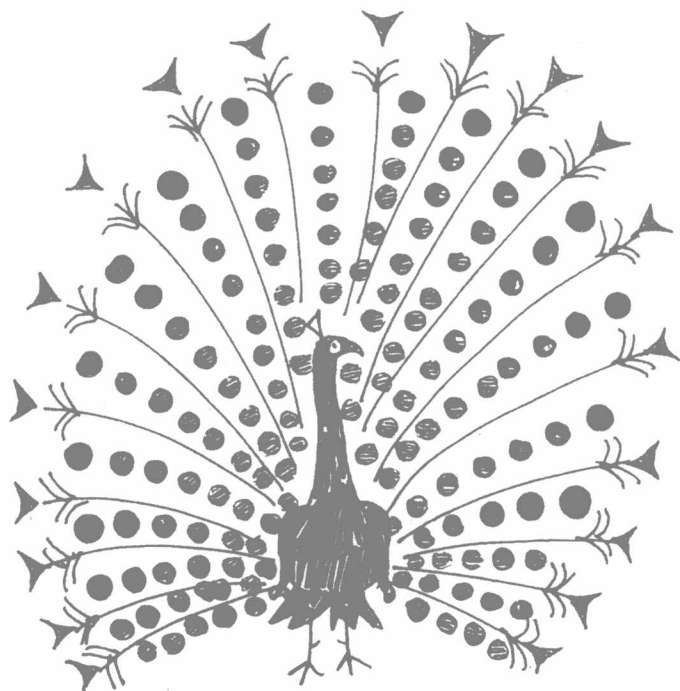
企业与员工的创新之路

[美] 加拉格尔·哈德利 ©著

[美] 沃伦·施密特

[美] 萨姆·韦斯 ©图

刘凯 ©译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

谁把孔雀变黑白? / (美) 哈德利, (美) 施密特著; 刘凯译. —北京: 中信出版社, 2008.9
书名原文: A Peacock in the Land of Penguins: A Fable about Creativity & Courage
ISBN 978-7-5086-1272-0

I. 谁… II. ①哈… ②施… ③刘… III. 企业管理: 人事管理 IV. F272.92

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第120132号

A Peacock in the Land of Penguins by B.J. Hateley and Barbara Hateley
Copyright © 1995, 1997, 2001 by Barbara "BJ" Gallagher hateley
Simplified Chinese translation edition rights © 2008 by China CITIC Press
Copyright licensed by Berrett-Koehler Publishers
arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited
ALL RIGHTS RESERVED.

谁把孔雀变黑白?——企业与员工的创新之路

SHUI BA KONGQUE BIAN HEIBAI?

著 者: [美] 加拉格尔·哈德利 沃伦·施密特

译 者: 刘 凯

策 划 者: 中信出版社策划中心

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区和平街十三区35号煤炭大厦 邮编 100013)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印 张: 5.5 字 数: 110千字

版 次: 2008年10月第1版 印 次: 2008年10月第1次印刷

京权图字: 01-2008-3441

书 号: ISBN 978-7-5086-1272-0/F·1421

定 价: 20.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84264000

<http://www.publish.citic.com>

010-84264377

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

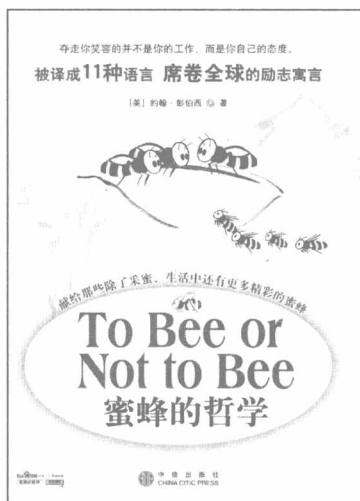


谁动了我的奶酪？ (钻石版)

作者：【美】斯宾塞·约翰逊
定价：18.60 元
ISBN：9787508609287

蜜蜂的哲学

作者：【美】约翰·彭伯西
定价：25.00 元
ISBN：9787508610696



我们每个人，谁不曾因为真实的自己不被赏识而感到痛苦和挫败？《谁把孔雀变黑白？》，故事简单而寓意深刻，直抵我们每个人渴望自由高飞的内心。

——劳里·贝思·琼斯

《耶稣谈领导》和《成功路径》的作者

我曾经身处企鹅组织之中，也曾目睹过因管理层对新想法的保守而导致的灾难性后果。如果他们事先留意过这本简单小书的话，他们应该会避免数千万美元的损失！

——詹姆斯·B·谢弗

点击共享服务公司CEO、盖伊·甘尼特通讯公司前CEO

这真是一本令人惊奇的书！它向所有的经理和执行官们讲述了一个发人深省的故事，它揭示了有助于当今商业成功的新观点的意义和重要性。这应该是一本必读书！

——鲍勃·纳尔逊

《1001种激励员工的方法》和《管理管什么》的作者

《谁把孔雀变黑白？》让我既高兴又难过。高兴的是，你们轻而易举地就揭示了我在上一个公司的经历的“实质”。难过的是，在这么多年的大好时光里我都迷失在努力变成一只企鹅上。

——琳达·斯尼拉

前加州房屋按揭经纪人

这本充满大智慧的小书，对于改变我们在出口发展公司关于团队合作的讨论贡献特别大。我们已经把它运用到了各个层面，并且开始真正地讨论“机会王国”！感谢加拉格和沃伦！

——**玛丽-莱恩·勒麦尔**

加拿大安大略省渥太华市出口发展公司培训和发展部门经理

你们的新书迷人、中肯，应该会非常成功——我希望这样。祝贺你们！

——**康尼·科恩**

《洛杉矶时报》专栏作家

毫无疑问这是一本富有洞察力的书。它调查了我曾经工作过的一些公司，还有其他一些我不熟悉的公司。这本书真是棒极了，它帮助我们自省，并告知很多我们有时候并不想面对的事情。

——**拉里·斯特拉顿**

科罗拉多州丹佛市《落基山新闻报》发行人

我非常喜欢你们这本《谁把孔雀变黑白？》，已经给我们的高层管理团队买了很多本。我极力推荐所有的公司管理者们都花时间好好读读你们的书。

——**麦克·拉莫特**

加拿大魁北克省默克·弗罗斯特公司人力资源部行政主管

这本书深刻揭示了那些对于工作环境里有效的价值和管理创造价值必不可少的因素。它帮助人们理解创新的动力学，并激励我们去把握所有员工带给我们的机会。

——哈罗德·W·伯林盖姆

美国电话电报公司执行副总裁

祝贺你们给我们带来了一句新格言：“成功源自差异性”！这应该是当今组织的戒律！

——巴里·Z·波斯纳

《领导力》和《信用度》的合作者

《谁把孔雀变黑白？》是一则非常棒的寓言，它写给那些在这个瞬息万变的世界努力争取成功的个人和组织。它也许会冒犯一些人，但它以智慧和幽默传达了一种非常有价值的寓意。

——菲利斯·法伊弗

《加州海岸报》广告与市场部副主管

《谁把孔雀变黑白？》是一个非常漂亮的隐喻，它直抵当今社会热点难题的核心。这个修订版新增加的测试、列表、指南、使用的小贴士还有建议，对于那些希望以一种新鲜的视角与他人合作、理解他人的人来说非常有帮助。这本书非常值得一读！

——菲利普·R·沃克博士

沃克国际公司总裁、

美国国家航空和宇宙航行局刘易斯研究中心顾问

我很喜欢这本书！这个迷人的故事，指涉的是那些追求成功和满足的“异类”以及当今组织里那些权力精英所面临的挑战和两难处境。这是一则真正写给我们这个时代的寓言！

——朱迪·B·罗珊娜

加州大学欧文分校商学教授、

《美国竞争的秘密：利用女人作为战略管理工具》的作者

本书献给

那些渴望自由飞翔、勇于显露本色的人，
以及那些乐于向别人学习的人。

最新版序

多年以前，当我们刚开始写这个寓言故事的时候，根本想不到它到底会是个什么样子。当时我们有一个关于当今组织创新能力的重要想法，就想把它以一种既有趣又有启发性的方式表达出来，于是我们想到了采用寓言故事的形式。

我们完全没有想到这个故事会这么受欢迎，而且还衍生出了一个真正的小型产业。现在，这本书已经被翻译成了很多种语言，我们还开发出了与本书相关的非常畅销的视频产品（很多讨论会和研究会都曾使用过）、供培训师和咨询师使用的评估工具，还有销往全球各地的各种小商品，比如T恤、咖啡杯、羽毛笔、充气企鹅玩具等等。

自从本书1995年1月初版以来，很多读者都向我们寻求更多的信息，他们希望得到关于如何深入理解本书的具体建议和指导。他们问：“我应该怎样应对自己目前的处境呢？”经理人和执行官们会问：“你们能帮我改变我的组织吗？”

这个最新的第3版就是我们的回答。我们修订并增补了第二部分：“给孔雀出主意”——给那些希望在工作上获得快乐和成功的“孔雀”提供建议。并增加了全新的第三部分：“企鹅也能够飞翔！”——给那些愿意接受新观念、希望改变自己组织的“企鹅”提供建议。

我们希望这些新内容会对您有所帮助！

加拉格尔·哈德利
沃伦·施密特
2001年9月于洛杉矶

推荐序

每隔一段时间，市面上便会出现这样一种小书，它们通常简单而雅致，所探讨的话题却意义深刻。这本《谁把孔雀变黑白？》就属于此类。当这本书在1995年推出第1版的时候，我就喜欢上了它，如今又读到这本书的最新版本，更加喜欢了。该书以一种极富魅力的方式，深入探讨了工作中的创造力和创新问题。透过书中的寓言故事，我们可以清楚地看到，在一个由一群极为保守、与我们的观点大为不同的经理和主管们所掌控的工作环境中，如果我们试图勇敢而充分地表现自己，将会出现怎样的后果。

以故事的形式传达重要的信息，真是一个绝妙的办法，既有直接的启发性，又能润物细无声地给予我们教益。人们常常都记不住那些论据、数字、理论，却能对故事过目不忘或过耳不忘。熟悉我的人都知道，我在日常交谈或者演讲的时候就常常喜欢引用故事。我喜欢写精彩的故事，也爱读精彩的故事。

这是一个关于孔雀佩里的故事。佩里聪明、有才干，全身色彩斑斓。他来到企鹅王国寻求发展，但没多久就遇上了问题，因为企鹅王国的组织文化冰冷、刻板且官僚化，到处都是成文、不成文的规定。虽然佩里的才能有目共睹，但他与众不同的做事风格却让企鹅们感到不舒服。尽管当初企鹅们正是因为佩里出众的才能和创造力才录用他，但等到佩里真正进入了企鹅王国，这种“出众”却成了问题。

佩里的遭遇折射出了当今很多组织里“不同羽毛的鸟”所面临的状况。经理和主管们表面上都爱说他们非常欢迎下属提出新点子、新想法，但实际行动却是另外一回事。因为新想法刚形成时常常很零散，需要冒险，还可能有“破坏性”，会打破现有的安稳状态，把大家都赶出安乐窝。所以每当有人持不同意见或准备提出促进组织发展的新想法时，常常都会遭到阻挠或消极对待。这其实对个人和组织都是相当有害的。

这则有趣的企业寓言，讲述了孔雀佩里和其他一些异类鸟儿在企鹅王国里，努力走出自己的路的故事。由此揭示了，在一个强调舒适、安稳和一致性的工作环境里，做一个特立独行且富有创造性的人，将会遇上怎样的危险，同时又能抓住怎样的机会。这则寓言可谓既有意思又有意义！

如果你希望找到帮助自己和组织更成功的新想法，那么就来读读这本小书吧。打造一个能让创新力繁荣发展的工作环境，无论对管理层还是个人来说，都应该是其首要的任务。这本小书里的确有我们大家都需要的真知灼见！

肯·布兰佳

《一分钟经理人》作者

目录

A peacock IN THE LAND OF PENGUINS

最新版序 IX

推荐序 X

第一部分·一个故事 1

第二部分·给孔雀出主意 113

你是一只孔雀或其他异类鸟儿吗? 115

想留下来的孔雀之生存技巧 117

想飞离牢笼的孔雀之发展锦囊 118

异类鸟儿求生策略各不同 119

企鹅的闪光之处：孔雀可以向企鹅学习的地方 125

我们每个人多少都有一点企鹅特性 127

第三部分·企鹅也能够飞翔! 131

你所在的公司是企鹅王国吗? 133

企鹅都爱这么说 135

企鹅自我转变小贴士 136

企鹅怎样改变自己的组织? 137

预防企鹅麻痹症 139

企鹅一定要看的“孔雀培养指南” 140

实际的案例 143

后记·故事背后的故事 153

致谢 157

第一部分
一个故事



在并不那么遥远的过去，
企鹅统治着
“组织之海”（Sea of Organizations）的
很多地方。

尽管这些企鹅并不总是很聪明，
也并不总是很受臣民们的爱戴，
但他们始终牢牢掌握着大权。